

RER (ligne A, station Nogent-sur-Marne), en moins de 20 minutes depuis le Quartier latin.

Le reste de nos collections, provisoirement inaccessibles, sera stocké dans les mêmes conditions que les fonds des Instituts d'Asie du Collège de France. Détail important : grâce à la diligence de M. Olivier de BERNON, membre de notre Conseil, les collections de plaques photographiques anciennes, ainsi que de nombreux tirages anciens, notamment du fonds Bacot, abrités dans un espace réservé de l'EFEO, feront l'objet de restaurations, de catalogage et de conditionnement approprié pour leur future conservation.

Dans trois ans, ces objets seront restitués à notre bibliothèque, et celle-ci sera intégralement relogée dans l'Institut des Civilisations, 52 rue du Cardinal Lemoine. Les nouveaux locaux, qui nous ont été assignés, ne sont pas aussi bien placés que ceux dont nous disposons depuis 1990. Situés au rez-de-chaussée du côté de la rue Clovis, les magasins seront dépourvus de fenêtres, en sorte que l'accueil et le bureau des bibliothécaires, installé au 1^{er} étage, communiquera, avec les collections par un escalier intérieur. Néanmoins, l'espace qui nous est alloué permet de loger tous nos fonds. Ces conditions, négociées pas à pas, nous sont garanties par la convention de déménagement.

De plus, tout en conservant la libre gestion et la propriété de ses fonds, la Société Asiatique deviendra un membre à part entière de l'Institut des Civilisations. C'est une assurance importante pour l'avenir.

Je voudrais souligner que la convention de déménagement du 23 mars 2016 a été co-signée par le ministère de l'Enseignement Supérieur qui est garant de son exécution et finance intégralement les frais d'emballage et de déménagement aller et retour. De plus, cette convention se réfère explicitement à l'accord de 1990, qui nous installe sur le site Cardinal Lemoine en vertu d'un engagement perpétuel de l'État. Cet engagement ne pourrait prendre fin que si la Société Asiatique y consentait elle-même. Nous conservons donc, aujourd'hui et dans l'avenir, toutes les garanties de la situation antérieure, et nous remercions Mme MESTON DE REN, Secrétaire générale du Collège de France d'avoir fait diligence pour que le document soit signé dans les meilleurs délais.

Cet accord, essentiel à la vie de notre Société, a été patiemment élaboré au ministère, par M. Eric BERNET, déjà rédacteur de la Convention de 1990. De cette façon, aucun élément de la situation ne lui échappait. Sa grande connaissance du droit public et des diverses bibliothèques asiatiques du Collège de France lui a permis d'élaborer un texte très précis qui est pour nous un guide précieux pour la mise en œuvre, aller et retour, de cette délicate opération de déménagement. C'est un agréable devoir que de lui exprimer publiquement notre profonde reconnaissance. Nous remercions aussi très vivement le professeur Thomas RÖMER, vice-administrateur du Collège de France, directeur de l'Institut des Civilisations et membre de notre Conseil, d'avoir prêté une oreille attentive aux différentes phases de la négociation.

D'autre part, la réorganisation de notre Bureau et de notre secrétariat s'est poursuivie cette année avec succès. Mme Caroline GYSS qui a exercé durant de longues années, avec dévouement, la lourde tâche de trésorière a été conduite, en

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 9 JUIN 2016

Rapport moral

Chers amis, chers collègues et chers confrères,

On mesure la vitalité d'une association à l'engagement de ses membres, de son Conseil et de son Bureau. Grâce à l'aide et à l'amitié dont j'ai été entouré cette année, la Société Asiatique a remporté plusieurs succès, qui renforcent ses positions, accroissent sa visibilité et augurent bien de son avenir proche et lointain.

Tout d'abord, la Société Asiatique a signé, le 23 mars 2016, avec le ministère de l'Enseignement Supérieur et le Collège de France, une convention concernant le déménagement provisoire de notre bibliothèque pendant les travaux d'aménagement de l'Institut des Civilisations, qui devraient se dérouler 52 rue du Cardinal Lemoine, en un peu moins de trois ans.

Dans cet intervalle, nos livres et manuscrits les plus précieux resteront accessibles, sur autorisation écrite du Conseil ou du président de la Société Asiatique, dans les réserves de la Bibliothèque générale du Collège de France, place Marcelin-Berthelot. De plus, 45% de nos collections seront consultables dans un local spécial, à côté des bibliothèques d'Extrême-Orient, 49bis avenue de la Belle-Gabrielle, 75012 Paris. Ce local, situé à la lisière du Bois de Vincennes, se trouve administrativement dans le 12^e arrondissement de Paris. En fait, on s'y rend en

raison des changements actuels, à se consacrer pleinement à notre bibliothèque depuis notre Conseil du 11 décembre 2015. De plus, elle a accepté de continuer d'assurer la gestion des logements James Hamilton au 128 rue Saint-Denis, qui accueillent, d'une part, notre bibliothécaire, Mme Amina ABDRAHMAN, et d'autre part, pour des périodes variables, des chercheurs orientalistes, boursiers, rattachés à des équipes parisiennes. C'est une tâche difficile, étant donné la multiplicité des problèmes concrets au quotidien.

En conséquence, M. Frédéric BURGUIÈRE, notre censeur, a pris le relais de Mme Caroline GYSS, en qualité de trésorier. Il assure donc, depuis le début de cette année, avec une grande vigilance et une compétence parfaite, toute la gestion financière de notre Société. C'est aussi à lui que nous devons la rédaction, la saisie informatique et l'envoi par internet de toutes nos convocations.

Pour remplacer M. Frédéric BURGUIÈRE dans son rôle de censeur, nous vous proposons la candidature de M. Augustin de BENOIST, directeur de société et expert en dossiers européens. Il est depuis longtemps un membre actif et bien connu de la Société Asiatique, à qui il a déjà rendu de nombreux services.

Je solliciterai donc demain, devant notre Conseil, qui fixera la composition du Bureau, la confirmation de ces changements, si les intéressés y consentent comme nous le souhaitons tous pour le bien de la Société Asiatique. En attendant, je voudrais, dès aujourd'hui, exprimer, à Mme GYSS, à M. BURGUIÈRE et à M. de BENOIST, la gratitude de la Société Asiatique pour toutes les tâches qu'ils accomplissent avec tant de patience et de dévouement.

Notre deuxième censeur, Mme Andrée MASTIKIAN, ne peut être présente aujourd'hui à cause de la maladie d'une de ses petites-filles. Nous lui exprimons notre vive sympathie et nos vœux de guérison pour l'enfant. Nous espérons la revoir bientôt.

D'autre part, M. Jean-Marie DURAND a souhaité être déchargé de sa vice-présidence pour se consacrer entièrement au *Journal Asiatique* qu'il dirige et publie avec tant de science et de ponctualité. Je proposerai donc au Conseil de demain de nommer à sa place, à côté de M. Pierre-Sylvain FILLIOZAT, M. Jean-Michel MOUTON, spécialiste d'études arabes. Nous maintiendrons ainsi un juste équilibre entre la Méditerranée et l'Asie orientale.

Enfin, M. Jacques LAGARCE, qui fut notre trésorier avant Mme GYSS et resta par la suite trésorier adjoint, était jusqu'à ce jour membre du Conseil. Mais il n'a pas souhaité le renouvellement de son mandat. Nous lui exprimons notre très respectueuse gratitude pour les innombrables services qu'il a rendus et rend toujours à la Société Asiatique, et nous proposons à vos suffrages, pour le remplacer au Conseil, la candidature de Mme Françoise WANG-TOUTAIN, sinologue et tibétologue.

Malgré le surcroît de travail et de préoccupations qu'entraînent toutes ces évolutions, le Bureau et le Conseil poursuivent leur tâche, avec foi en l'avenir, confiance et solidarité. Je les remercie, comme président, de m'apporter un soutien et une aide constante, sans lesquels je me sentirais écrasé. Je voudrais souligner que le changement apporte parfois d'heureuses découvertes. Ainsi, en inventoriant le fonds Bacot, Mme Françoise WANG-TOUTAIN a retrouvé une ample collection du journal tibétain, dont certains numéros sont extrêmement rares.

D'autres trouvailles inattendues ont également été effectuées lors de la préparation du déménagement. Tous nos membres peuvent être heureux et fiers d'être dépositaires d'un héritage d'une si grande richesse culturelle. Puisse-t-on le garder, l'étudier, le publier, et le transmettre à notre tour aux générations futures ! Vous pouvez compter sur notre vigilance et sur notre total engagement à ne rien disperser.

*
* *

Nous avons été éprouvés par la perte de savants éminents et de membres fidèles, qui avaient apporté des contributions fort précieuses à nos études

- M. Charyar ADLE, membre de notre Société depuis 1972, est décédé le 21 juin 2015. De vibrants hommages lui ont été rendus en Iran, dans sa patrie. Sa nécrologie a été lue par M. Francis Richard, le 6 novembre, à notre séance de rentrée.
- Également iraniste, Mme Marina GAILLARD, membre de la Société Asiatique depuis 2005, est décédée le 18 juillet. Sa nécrologie, rédigée par M. Houssein Esmaili, a été lue par M. Jean Calmard, le 18 décembre 2015.
- Plusieurs d'entre nous étaient réunis, le 21 septembre à Saint-Quay Portrieux, pour les obsèques de notre ami, le sinologue François MARTIN. Un hommage lui a été rendu à l'Institut des études chinoises du Collège de France, le 17 décembre.
- Mme Elisabeth MARTIN DU PUYTISON-LAGARCE, archéologue, spécialiste du Proche-Orient, est décédée au mois de décembre dernier. Elle était membre de la Société Asiatique depuis 1984.
- Le R.P. Guy MONOT, dominicain, spécialiste de théologie islamique, est décédé le 4 avril 2016, à 87 ans.

Nous nous inclinons devant la mémoire de ces amis, et devant le prestige de leurs travaux.

C'est maintenant aux générations montantes qu'il revient de marcher sur leurs traces et de prolonger leurs recherches. Nous avons ainsi accueilli de nouveaux membres :

- M. CHATELAIN, indianiste, présenté par Mme Chantal Duhuy et M. Pierre-Sylvain Filliozat
- M. Nicolas MORELLE, archéologue spécialiste des forteresses de l'Inde et du Proche-Orient, présenté par MM. Jean-Pierre Mahé et Pierre-Sylvain Filliozat
- Mme Taline TER MINASSIAN, professeure d'histoire du Caucase à l'INALCO, présentée par MM. Jean-Pierre Mahé et Jean-Louis Bacqué Grammont
- Mme Emanuela GARATTI, sinologue, présentée par M. Pierre Marsone et Mme Françoise Wang-Toutain
- M. Alain BRIOT, médecin et japonologue, présenté par MM. Alain Thote et Jean-Noël Robert
- M. Vincent ELTSCHINGER, docteur de l'Université de Lausanne, directeur d'Études, Section des Sciences Religieuses à l'EPHE, présenté par Mme Cristina Scherrer-Schaub et M. Jean-Noël Robert

- M. Michel-Pierre DETALLE, spécialiste de Carsten Niebuhr, présenté par MM. Jean-Pierre Mahé et Pierre-Sylvain Filliozat
- M. François de GRAILLY, diplomate, présenté par Mmes Chantal Duhuy et No Mi-Sug
- M. Romain LEFEBVRE, spécialiste de la Chine, chargé de cours à l'Université d'Artois et chercheur associé à la BNF, présenté par MM. Léon Vandermeersch et Pierre Marsone
- Mme Anitha SAVITHRI HERR, doctorante en ethnomusicologie, présentée par MM. Pierre-Sylvain Filliozat et Jean-Pierre Mahé
- Mme Nicola SCHNEIDER, tibétologue, présentée par M. Olivier de Bernon et Mme Caroline Gyss
- M. Pascal BOURDEAUX, spécialiste des religions de l'Asie du Sud-Est, présenté par M. Philippe Papin et Mme Caroline Gyss
- M. Fabrice MONNIER, historien, présenté par MM. Faruk Bilici et Habib Tawa
- M. Vincent LEFEBVRE, indianiste, présenté par Mme Nalini Balbir et M. Pierre-Sylvain Filliozat
- Longtemps absent, M. Sylvain BROCQUET, professeur de sanskrit à l'Université d'Aix-Marseille, a été réintégré
- M. Michael WITZEL, professeur de sanskrit à l'Université de Harvard, présenté par M. Pierre-Sylvain Filliozat et Mme Anne Vergati
- M. Clément MOUSSÉ, archéologue, spécialiste de la Syrie médiévale, présenté par MM. Jean-Michel Mouton et Jacques Paviot.

Nous souhaitons la bienvenue à ces nouveaux membres, dont les compétences variées élargissent le cercle de nos intérêts ; nous espérons les rencontrer le plus souvent possible à nos séances, à nos colloques, ainsi que dans notre bibliothèque, même dans les locaux provisoires qu'elle occupera au Bois de Vincennes pendant les trois prochaines années à partir du 30 septembre. Qu'ils n'hésitent pas à se rapprocher du Bureau pour nous proposer des initiatives ou pour nous faire part de leurs suggestions. Nous souhaitons qu'ils prennent toute leur place dans nos diverses activités, notamment en publiant dans le *Journal Asiatique* et dans les Actes de nos colloques.

Je remercie également les parrains et marraines qui les ont présentés, et j'invite chacun d'entre vous à imiter leur prosélytisme.

L'accueil de ces nouveaux membres m'offre l'occasion de m'adresser à tous nos adhérents. Le Bureau veille soigneusement à mettre à jour nos listes d'adresses. Il est très important que nous puissions joindre tout le monde, pour les convocations et pour l'envoi du *Journal Asiatique*. Encore trop de numéros nous sont retournés par la poste pour non distribution. Si quelqu'un s'aperçoit qu'il n'a pas reçu son exemplaire (304,1 ou même le précédent 303, 2), qu'il n'hésite pas à nous prévenir.

*
* * *

Nos séances mensuelles, y compris celle d'aujourd'hui, ont accueilli seize communications. Dans le programme, établi cette année par notre secrétaire général, M. Jean-Louis BACQUÉ-GRAMMONT, le Proche-Orient a tenu une place importante.

- Pour l'Antiquité, Mme Nele ZIEGLER, directrice de recherches au CNRS, a décrit le cours du Tigre dans *Les montagnes du Zagros à l'époque paléo-babylonienne*.
- M. Lionel MARTI, chargé de recherches au CNRS, a exposé, dans *Le cas de Bash Tapa*, au Kurdistan iranien, l'apport des fouilles archéologiques à la géographie historique.
- Pour le Moyen Âge, nous avons eu, sur Damas, les regards croisés de M. Jean-Michel MOUTON, directeur d'Études à l'EPHE, *Portes et murailles de Damas à l'époque médiévale*, et de M. Jacques Paviot, professeur d'histoire du Moyen Âge à l'Université Paris-Est Créteil, *Damas après Tamerlan (première moitié du XV^e siècle)*.
- Sur l'Empire ottoman, M. Jean-Louis BACQUÉ-GRAMMONT, nous a offert deux communications : *Quelques talismans d'Istanbul dans la relation de voyage d'Evliyâ Çelebî*, et vous entendrez tout à l'heure ses savantes remarques *Sur quelques compatibilités et incompatibilités entre Français et Ottomans autour de la table au XVI^e siècle*.
- Plus à l'Est, vers l'Empire safavide et ses successeurs, je vous ai fait part des *Observations du père capucin, Gabriel de Chinon, sur les Arméniens en Perse entre 1640 et 1668*.
- De son côté, M. Jean CALMARD, a retracé la vie de « Madame de la Marinière » : *une dame française à la cour de Perse, au XIX^e siècle*.
- L'évolution religieuse du Proche-Orient a été illustrée, pour la période préislamique, par Mme Muriel DEBIÉ, directrice de recherche à l'EPHE, qui nous a entretenus, *De l'église et du temple du feu : guerres et religions en Mésopotamie du Nord au VI^e siècle après J.-C.*
- Quant à l'islam, M. Pierre LORY, directeur d'Études à l'EPHE, a examiné *La figure morale du chien dans la tradition soufie*.

Mais l'Asie et l'Extrême-Orient nous ont également occupés.

- M. Gobal GOBALAKICHENANE, nous a rendu compte de ses travaux pour établir le texte critique et la traduction des *Chroniques tamoules de quatre Pondichériens au XVIII^e siècle*.
- Mme Pauline SEBILLAUD, chargée de recherches au CNRS, nous a révélé des aspects techniques et administratifs inattendus de la Chine médiévale, observés grâce à la fouille archéologique à laquelle elle participe, *Sel de Chine, la découverte de Yinjiawopu, site de production de sel au XII^e siècle*.
- M. François JOYAUX, professeur émérite à l'INALCO, a éclairé les débuts de *La numismatique chinoise en France au XVIII^e siècle* en évoquant le R.P. Du Halde et son influence.
- Mme Déjanirah COUTO, maîtresse de conférences à l'EPHE, Section des Sciences Historiques et Philologiques, a examiné *L'expansion de la diplomatie européenne et ses conséquences pour l'État à travers l'exemple des interprètes et des ambassades portugaises en Asie du Sud-Est au XVI^e siècle*.
- L'exposé de M. François LACHAUD, directeur d'Études à l'EFEO, sur la *Réception littéraire au Japon des Contes des Mille et Une nuits, traduits par Antoine Galland*, jette un pont entre les deux extrémités de l'Asie.

On observera bientôt cette même transversalité, dans la communication de M. Pierre-Sylvain FILLIOZAT, vice-président de la Société Asiatique, sur *Les trésors de la Société Asiatique*.

Je remercie tous les membres qui ont participé à ce rite fondateur de notre Société. J'encourage surtout les jeunes à se manifester : nous avons tous besoin de connaître les recherches en cours, et la confrontation des points de vue est un exercice toujours stimulant.

J'exprime notre vive gratitude à M. Michel ZINK, Secrétaire perpétuel de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, pour son soutien et son accueil à l'Institut de France, malgré les travaux en cours qui rendent inaccessibles la salle Hugot où nous avions coutume de nous réunir. Au même moment, le secrétariat de l'AIBL est, lui aussi, relogé dans des locaux provisoires. Nous apprécions donc beaucoup la faveur qui nous est faite de tenir nos séances dans le Salon Vuillard.

Je remercie chaleureusement notre secrétaire général, M. Jean-Louis BACQUÉ-GRAMMONT, organisateur du programme, qui s'accommode des disponibilités de chacun, pour voir aux difficultés imprévues et se tient à l'affût de toutes les recherches nouvelles.

Comme l'an dernier, M. Frédéric BURGUIÈRE a diligemment diffusé les convocations. Mmes Chantal DUHUY et Caroline GYSS ont régulièrement veillé à la préparation des séances et de la salle.

*
* *

Si nous sommes aujourd'hui réunis rue Thouin, grâce à l'hospitalité de l'Association culturelle arménienne, c'est parce que la salle Lévi-Strauss du 52 rue du Cardinal Lemoine n'est actuellement pas disponible en raison des travaux nécessaires à l'aménagement du futur Institut des Civilisations du Collège de France, auquel notre Bibliothèque sera associée. Ces travaux nous ont également empêché d'organiser cette année notre colloque en collaboration avec les Instituts d'Asie. On trouvera l'an prochain un moyen de pallier cet inconvénient.

En revanche, notre colloque en collaboration avec l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres et l'INALCO a bien eu lieu, les 3 et 4 décembre 2015, sur « Antoine Galland (1646-1715) et l'Orient des savants », dans l'auditorium de l'INALCO et dans la grande salle des séances de l'Institut de France. Grâce à Mme Corinne THÉPAUT-CABASSET, membre de notre Société, ce colloque s'est inscrit dans le cadre du tricentenaire de la mort du grand orientaliste, à qui l'on doit la révélation littéraire des *Mille et une nuits*.

Le prochain colloque, « L'Arbre en Asie », aura lieu dans le même cadre, les jeudi 8 et vendredi 9 décembre 2016. Le thème retenu est l'arbre dans les civilisations de l'Asie. MM. Pierre-Sylvain FILLIOZAT et Jean-Louis BACQUÉ-GRAMMONT vous ont adressé un appel à communications, auquel je vous encourage vivement à répondre au plus vite, si vous ne l'avez déjà fait.

Bien que le colloque sur Antoine Galland ait été d'un excellent niveau scientifique, ce n'est pas sans un certain désappointement que nous avons constaté la faible participation de nos membres, spécialement le jeudi à l'INALCO. Il faut espérer que « L'Arbre » aura plus de succès en décembre

prochain. En effet, comme l'a souligné Mme Emmanuelle FRANCK, Présidente de l'INALCO, la coopération entre nos deux institutions est essentielle pour l'avenir des études orientalistes. C'est pourquoi nous avons pris contact avec notre collègue, Stéphane Sawas, directeur de l'école doctorale de l'INALCO, pour associer les jeunes chercheurs à la préparation et au déroulement de ces colloques, afin d'assurer la relève entre les générations.

Rappelons d'autre part que, grâce au soin attentif de M. Pierre-Sylvain FILLIOZAT et au travail du service des publications de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, le volume *Voir et concevoir la couleur en Asie*, thème de notre rencontre de janvier 2013, est à présent disponible. Les Actes du colloque de 2014 sur « Tempus et Tempestas » sont en cours de préparation.

*
* *

Parlons maintenant du *Journal Asiatique*, qui reste depuis 1822 la preuve la plus visible, et la mieux reconnue mondialement, de l'existence de notre Société. Combien de fois arrive-t-il qu'on cite ses articles, même déjà anciens, dans les recherches les plus récentes ! Le *Journal Asiatique* est souvent la première référence pour la publication des langues, des monuments et des œuvres littéraires. Cette tradition se perpétue encore, d'année en année.

En même temps, le *Journal Asiatique* est un lien entre la Société Asiatique et les institutions orientalistes du monde entier. Il procure à notre bibliothèque de précieux échanges. Il constitue enfin un véritable trait d'union entre tous nos membres, proches ou lointains.

C'est pourquoi nous saluons avec la plus profonde gratitude le magnifique travail accompli par son rédacteur-gérant, M. Jean-Marie DURAND, avec l'aide de son rédacteur-adjoint, M. Victor GYSEMBERGH, du conseil de rédaction et de tous les rapporteurs sollicités pour l'examen des différents articles. Grâce aux exigences scientifiques de haut niveau posées par Jean-Marie DURAND, à l'étendue de ses connaissances et à la diligence minutieuse qu'il déploie dans son rôle de rédacteur, le *Journal Asiatique* figure en tête des revues consacrées à l'Asie dans son ensemble.

Son nouveau format, qui a généralement rencontré un accueil favorable, s'adapte aux contenus les plus divers, et aux nécessités particulières des publications d'archéologie ou d'histoire de l'art. Le premier fascicule de l'année 2016 (304/1), qui vient de sortir, circule actuellement parmi nous, et le second sera remis à l'impression dès la semaine suivant cette Assemblée générale.

Comme les années précédentes, j'invite les auteurs à envoyer directement leurs textes à Jean-Marie DURAND, de façon à signer au plus vite avec lui le contrat nécessaire à la publication.

*
* *

Avec le *Journal Asiatique*, notre bibliothèque est l'instrument le plus précieux que la Société Asiatique mette à la disposition des chercheurs, en France, et bien souvent aussi, à l'étranger.

Ainsi, comme chaque année, notre bibliothèque a activement participé, pour la Journée du patrimoine, à l'exposition du Collège de France, « Dialogue des Civilisations », qui s'est tenue sur le site Marcelin-Berthelot du 18 septembre au 1^{er} Octobre 2015. Nous avons présenté trois œuvres précieuses : une image chinoise populaire du Nouvel an, de la collection Chavannes ; un manuscrit sanskrit enluminé des *Cinq joyaux*, réunissant cinq extraits du *Mahâbhârata*, et une xylographie chinoise du *Miroir des guerriers*.

Quant aux institutions étrangères, M. Olivier de BERNON, membre de notre Conseil, a sollicité, au nom du Gouvernement cambodgien, la reproduction d'un code de lois, dont nous sommes les seuls à conserver le manuscrit. Naturellement cette demande a été agréée par notre Conseil. D'autre part, M. Michael WITZEL, professeur de sanskrit à l'Université Harvard, s'apprête à publier le facsimilé d'un ouvrage sanskrit, qui nous avait été donné par l'illustre Sir Aurel Stein, et dont la traduction française avait été effectuée par Jules Bloch. Les événements tragiques de la guerre s'étaient ensuite opposés à la réalisation du facsimilé. Respectueux de la décision prise par nos aînés, nous sommes heureux de voir que cet accident de l'histoire est donc en passe d'être réparé.

Bien que Mme Jeanne-Marie ALLIER soit tenue loin de nous par sa convalescence, elle reste présente à notre bibliothèque de toute sa pensée. Mme Myriam DERVILLE, si fidèle à nos collections et bien connue de nos lecteurs, est, elle aussi, immobilisée. Nous leur souhaitons un prompt rétablissement.

Dans les circonstances actuelles, le rôle confié à Mme Caroline GYSS prend toute son importance. D'un côté, il s'agit de mener à terme le diagnostic sanitaire, dont M. Gilles BÉGUIN, membre de notre Conseil, a pris l'initiative il y a plusieurs années. Ce travail de longue haleine, que, fort de son expérience d'inspecteur général du patrimoine, il poursuit chaque semaine avec une conscience admirable, mobilise également Mmes Caroline GYSS et Amina ABDRAHMAN. Non seulement les besoins sont désormais bien identifiés, mais les premières restaurations sont en vue, grâce aux dons de certains de nos membres que je remercie très chaleureusement.

Le programme « Modernization and Enhancement of Sino-logical Resources of the French Asiatic Society », pour lequel M. Pierre MARSONE, deuxième secrétaire de la Société Asiatique, a obtenu il y a deux ans, auprès de la Chiang-Kuo Foundation for International Scholarly Exchange de Taïwan un montant de 50 000 euros répartis sur trois années, a permis de nombreuses numérisations et a contribué, d'une façon très significative, à la modernisation de notre catalogue. C'est naturellement un budget, dont la gestion est totalement séparée de celle de la Société Asiatique.

Bien que le déménagement, qui se déroule en ce moment jusqu'à la fin du mois d'août, nous empêche cette année d'accueillir le professeur CHEN Zhenghong, attaché à l'Institut de recherche des classiques chinois de l'Université Fudan de Shanghai, nous attendons dans un proche avenir la publication du premier fascicule du catalogue des xylographies de notre fonds Édouard Chavannes, à laquelle ont collaboré Mmes Caroline GYSS et Amina ABDRAHMAN. On espère qu'un second fascicule suivra sur les xylographies des XV^e-XVII^e siècles et que d'autres volumes seront consacrés aux fonds Henri Maspero et Paul Demiéville.

De plus, l'Université Fudan assure également la publication, en chinois, des conférences scientifiques prononcées par les membres de la Société Asiatique qu'elle a invités ces trois dernières années. Mon propre volume est paru. Ceux de Pierre-Sylvain FILLIOZAT et de Jean-Marie DURAND suivront. Nous nous réjouissons de cette coopération et nous exprimons notre vive gratitude à son promoteur, le professeur CHEN Zhenghong.

D'un autre côté, le déménagement en cours exige un effort considérable de toutes les personnes qui travaillent dans la bibliothèque. Notre vice-président, Pierre-Sylvain FILLIOZAT, a déterminé la délicate répartition des fonds entre les livres rares qui seront envoyés dans la Bibliothèque générale du Collège de France, sur le site Marcelin-Berthelot, les collections qui seront disponibles 49bis avenue de la Belle-Gabrielle et celles qui seront provisoirement indisponibles.

Mmes Amina ABDRAHMAN, Chantal DUHUY, Marie de RÉALS s'y consacrent assidûment depuis plusieurs mois. Pour certains fonds spécialisés, elles ont reçu l'appui très précieux de Mmes WANG TOUTAIN & PIERRE-BERNARD LAFONT ainsi que de MM. de GRAILLY et de BERNON. De plus, la convention de dépôt provisoire des fonds de réserve confiés au Collège de France nécessitait la rédaction d'un inventaire très minutieux, exigeant, pour chaque objet, photographies, descriptions, mesures précises et poids. Mme Anne CHATELLIER, directrice des bibliothèques du Collège de France, a mis à notre disposition deux spécialistes confirmées ; nous lui en exprimons notre vive reconnaissance.

Au travail de classement s'ajoutent les problèmes d'emballage. Grâce au financement ministériel de la convention du 23 mars 2016, le Collège de France nous fournit le matériel standard, prévu pour les autres bibliothèques d'Orient. Néanmoins, nos collections contiennent des objets très divers, comme des estampes, des peintures, des estampages épigraphiques, toutes sortes de livres sur des supports divers et de dimensions très particulières, en sorte que nous sommes obligés de prévoir à nos frais des emballages supplémentaires. Il faut toutefois considérer que ces dépenses, dont la nécessité a été constatée à cause du déménagement, constituent en fait de salutaires mesures de conservation.

Je tiens à rendre un hommage spécial au dévouement, à la compétence, et au sang-froid de Mme Amina ABDRAHMAN, qui est la cheville ouvrière de cette opération. Ceux d'entre nous qui se sont récemment rendus sur place mesurent l'étendue du travail, les longues heures de vigilance, le soin et le jugement exigés de toute l'équipe. Ce labeur écrasant a dû être effectué dans la presse, étant donné la brièveté des délais qui nous ont été imposés.

Mais, si réel qu'il soit, le prestige de nos collections a besoin de rayonner encore plus. C'est pourquoi nous devons exprimer nos remerciements à Pierre-Sylvain FILLIOZAT et à Annick FENET, qui ont entrepris, avec beaucoup de dynamisme, la rénovation de notre site internet. Du même coup, tous les amis qui souhaiteront s'informer de nos ressources et de nos activités disposeront de données exactes et suffisamment détaillées.

*
* *

Chers amis, chers collègues, chers confrères, vous l'avez compris, la migration de trois ans qui s'ouvre devant nous ne paralysera pas les activités de la Société Asiatique. Nos séances et nos colloques continueront dans les espaces habituels, grâce à l'hospitalité de l'Institut de France. Nos publications, le *Journal Asiatique* et les actes des colloques, paraîtront régulièrement. Tous ceux qui le voudront sont cordialement invités, dès la dernière semaine de septembre, à fréquenter notre bibliothèque, sur le site de la Belle-Gabrielle ; c'est un des côtés les plus agréables et les plus facilement accessibles du Bois de Vincennes.

Les reclassements que nous avons faits ces dernières années, et l'informatisation progressive de notre catalogue ouvrent un champ utile et fécond à la réflexion.

Tout à l'heure, M. Pierre-Sylvain FILLIOZAT vous parlera des « trésors » de la Société Asiatique ; naturellement, il s'agit de

trésors culturels et non marchands. Plusieurs livres et documents que nous avons récemment sortis de leur dépôt et emballés pour le déménagement pourraient donner matière à des thèses ou à des travaux de recherche. Nous espérons que nos membres et leurs disciples pourront s'y consacrer.

Ainsi, quand nous regagnerons nos locaux, rue du Cardinal Lemoine, au sein de l'Institut des Civilisations du Collège de France, en 2019-2020, nous serons en mesure de faire état de nouvelles avancées. C'est ainsi que la célébration de notre deuxième centenaire, en 2022, loin d'être uniquement mémorielle, sera largement tournée vers l'avenir.

Jean-Pierre MAHÉ
Président de la Société Asiatique